

Le Paysan et le Marin
Édition au format Web to Print
autour de la question de la
transmission d'expérience.
ENSAAMA DSAA 1 Transmédia
Édition réalisée du 13 mars au
03 avril 2024 dans le cadre d'un
workshop avec Milène Laforge.



Merci au graphisme libre
et à ses acteurs.

Depuis qu'il est possible d'exporter des PDFs à partir d'une page web, les outils originellement développés pour la mise en page web (sur écran), comme le HTML, le CSS et le Javascript, sont devenus une alternative aux outils existants pour faire des mises en page exportées en PDF pour l'impression.

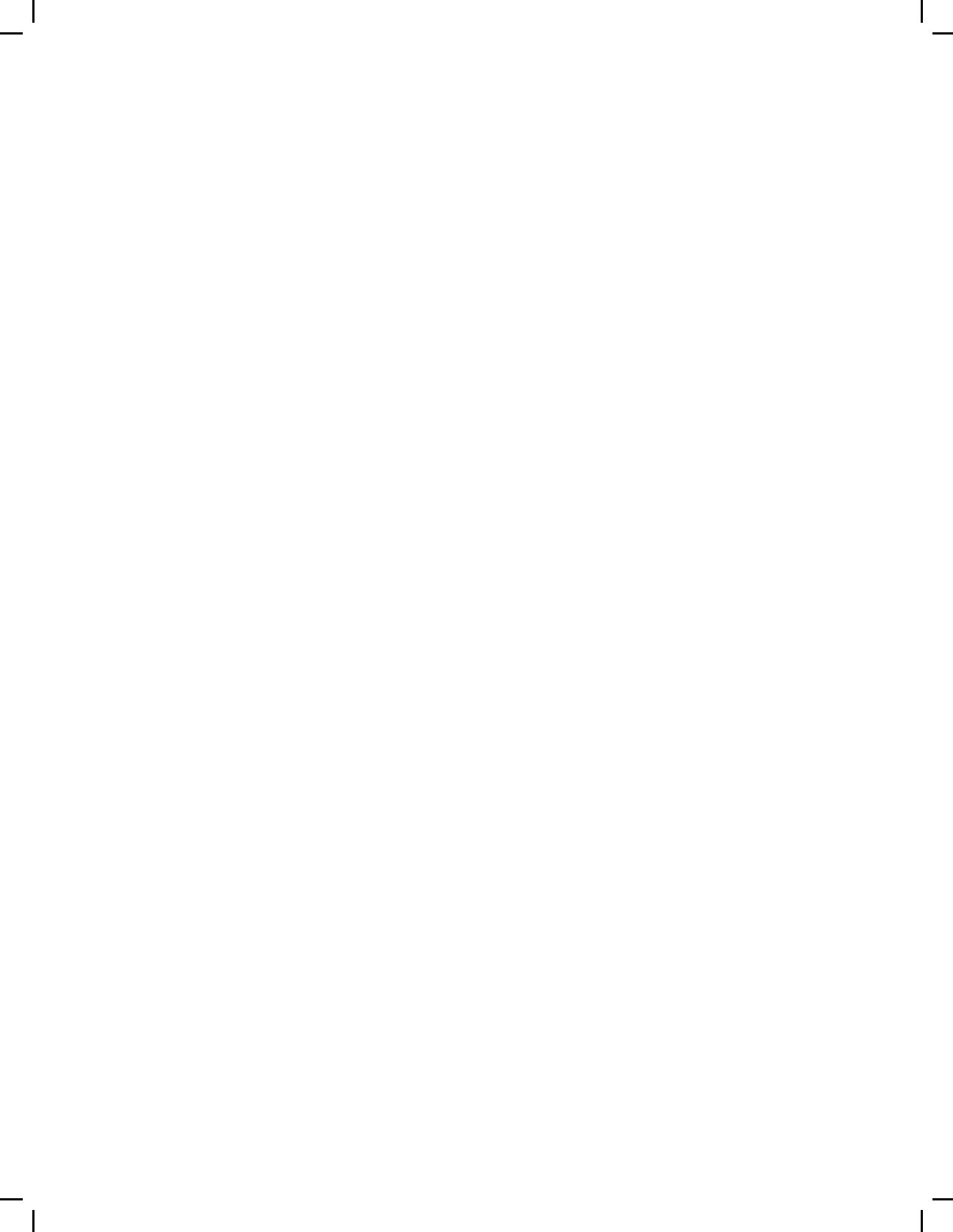
Faire de la mise en page dans un navigateur web et avec des langages HTML et CSS permet non seulement de travailler de manière cartésienne, avec des pages fixes, aux contours bien définis, dans lesquelles les contenus sont positionnés également de manière fixes, comme avec les logiciels de mise en page Scribus, InDesign et QuarkXPress. Mais il est aussi possible de travailler avec les propriétés spécifiques aux écrans, à savoir leur potentiel à s'adapter aux différents formats et re-formatages des fenêtres de visualisation, leur interactivité, etc. Il devient alors possible de travailler plusieurs formats sur base de la même source, stylée différemment pour les différents écrans et formats papier (single source publishing)

Ici, on pourrait repenser les dichotomies écran/papier, développement d'outils/travail graphique. Les langages HTML, CSS et Javascript sont sous license libre, ce qui permet non seulement de les utiliser pour faire de la mise en page, mais également de

créer des outils de mise en page à partir de ces langages, et de les diffuser. Travailler avec ces outils permet également d'établir une chaîne de travail basée sur une source principale, dans un écosystème libre, standard et durable.

Texte issu du cours rédigé par Loraine Furter : TROUBLE DANS LE GENRE - PÉDAGOGIE ALTERNATIVE DE L'ÉDITION HYBRIDE
(<https://www.design-research.be/hybrid/publications.html>)

Faire des publications en web to print signifie se placer dans une posture de recherche. L'important quand on s'essaye à ce genre d'outils est de se rappeler que la qualité d'une publication ne se situe pas simplement dans sa forme mais aussi et peut-être surtout dans sa chaîne de conception. Il s'agit aussi de travailler avec des outils conçus par des gens que l'on connaît - que l'on comprend - dont on comprend le travail.

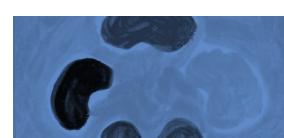
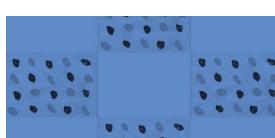
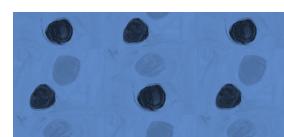


LA RENCONTRE	10
JEUX DE MAINS	12
LA COUPE	14
LE CHANT D'OISEAUX	16
ON DEATH WITHOUT EXAGGERATION	18
ÇA NE SERT À RIEN D'ALLER SUR MARS	20
GESTES MATERNELS	22
MAXHEADROOM	24
HISTOIRE DE PIERRES	26
SI J'AVAIS EU TOUTE MA TÊTE	28

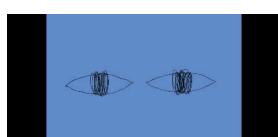


«L'expérience transmise oralement est la source où tous les narrateurs ont puisé. Et parmi ceux qui ont couché par écrit des histoires, ceux-là sont les grands narrateurs dont le texte s'écarte le moins des paroles des innombrables narrateurs anonymes. Il faut du reste distinguer parmi ces derniers deux groupes qui ne cessent sans doute de se pénétrer l'un l'autre. Le personnage du narrateur ne doit toute sa plénitude qu'à cette double origine. «Quiconque a beaucoup vu, peut avoir beaucoup retenu», dit le proverbe allemand, et se représente le narrateur comme quelqu'un qui revient de loin. Mais on prend autant de plaisir à écouter celui qui, gagnant honnêtement son pain, est resté au pays et connaît ses histoires et ses traditions. C'est ainsi que le paysan sédentaire et le marin négociant représentent chacun le type archaïque des deux groupes. En effet, le milieu de chacun d'eux a produit sa propre lignée de narrateurs. Il n'en reste pas moins que l'on ne peut concevoir le domaine de la narration dans toute son ampleur historique sans une très intime pénétration réciproque de ces deux types archaïques.»

Walter Benjamin



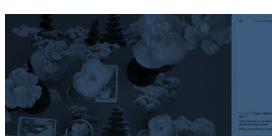
10



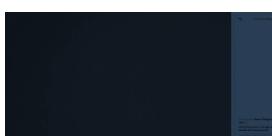
LA RENCONTRE



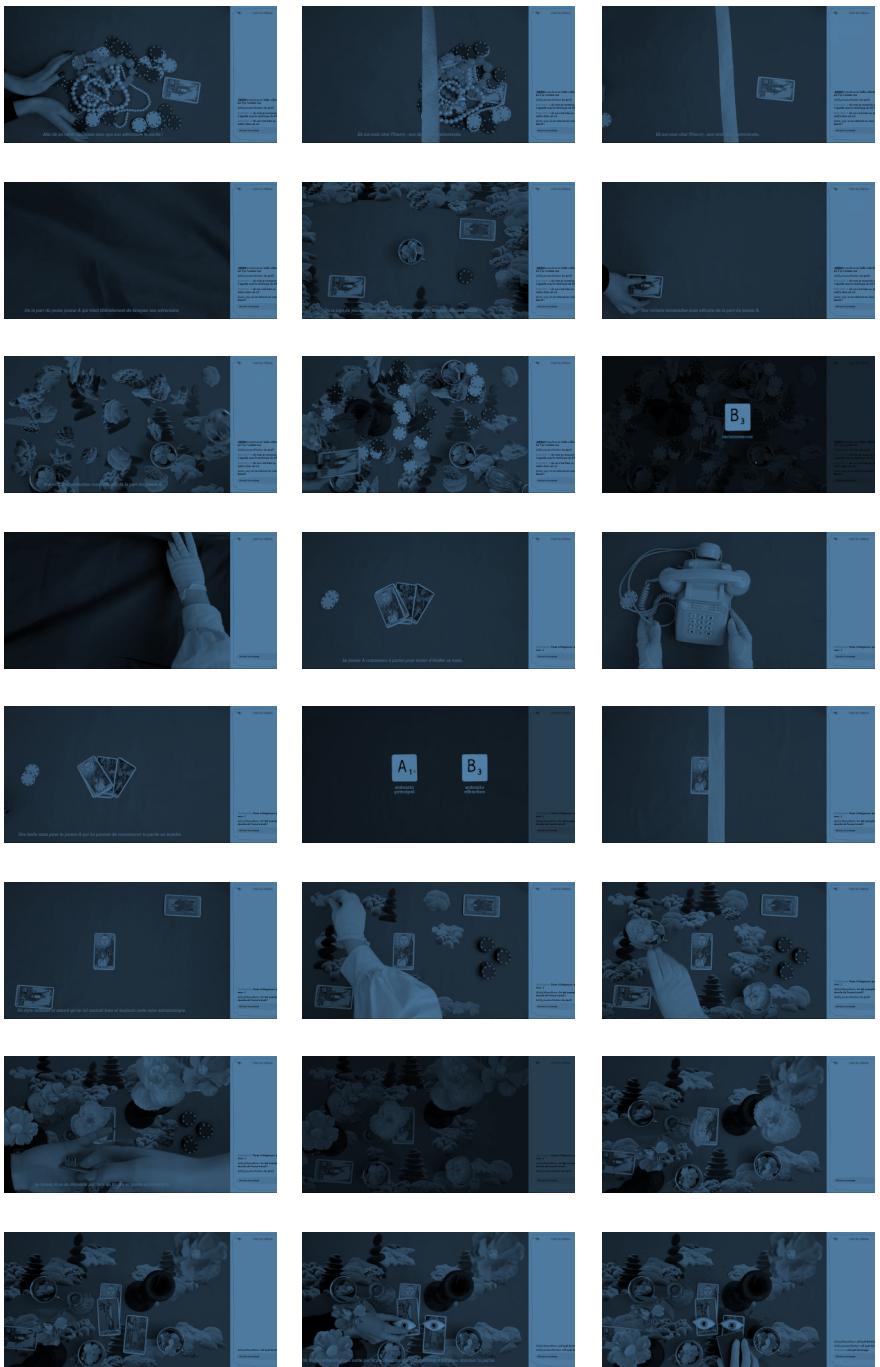
LA RENCONTRE

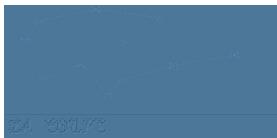
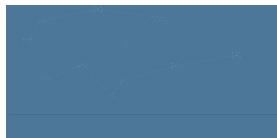


12



JEU DE MAINS

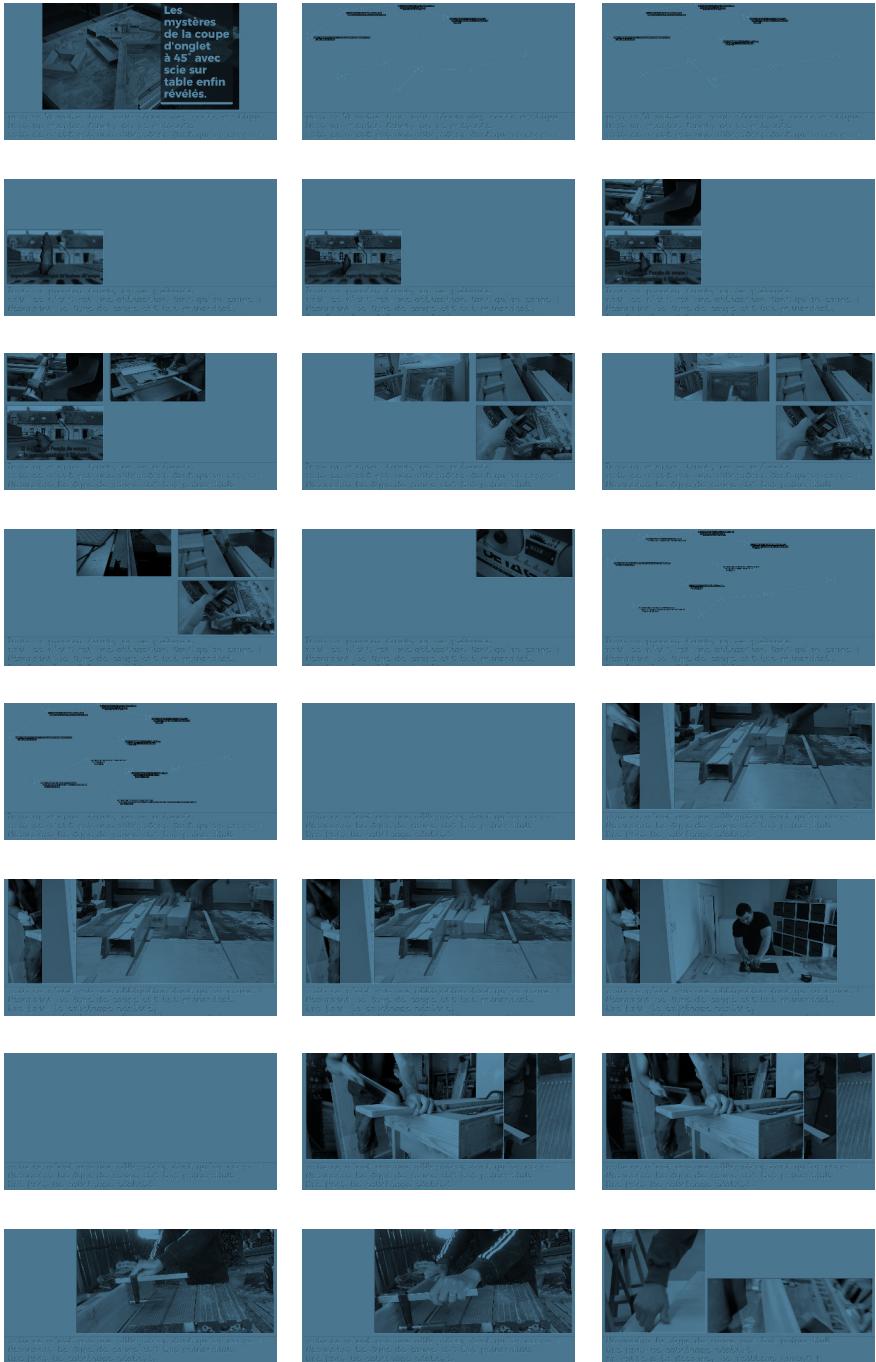


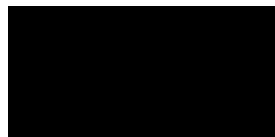
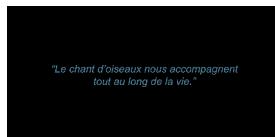
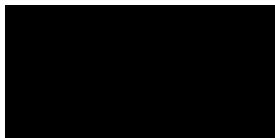


14



LA COUPE

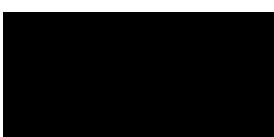




16



LE CHANT D'OISEAUX



17

LE CHANT D'OISEAUX



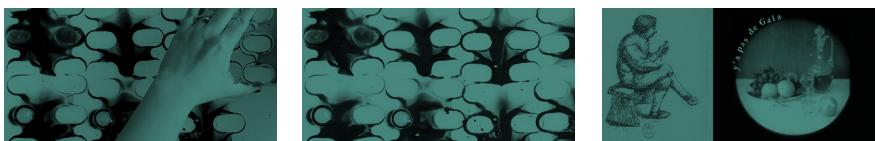




20

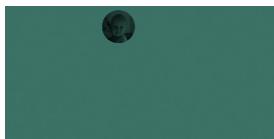
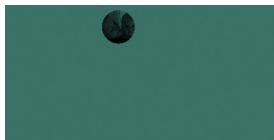
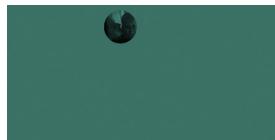


ÇA NE SERT À RIEN D'ALLER SUR MARS

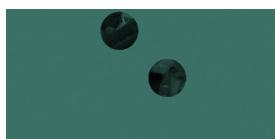


21

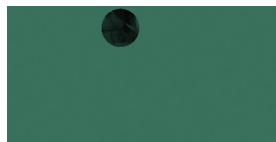
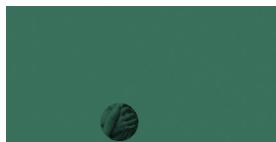
ÇA NE SERT À RIEN D'ALLER SUR MARS



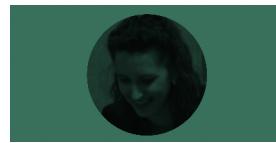
22



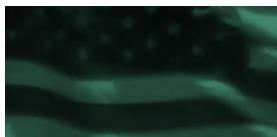
GESTES MATERNELS



23



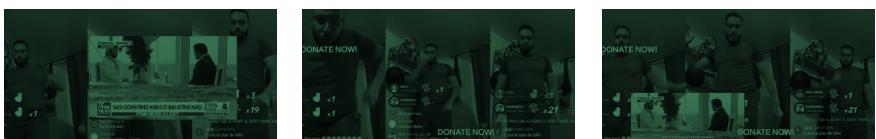
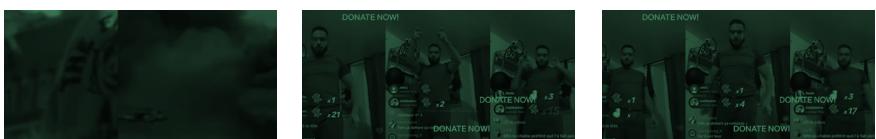
GESTES MATERNELS



24



MAXHEADROOM



25

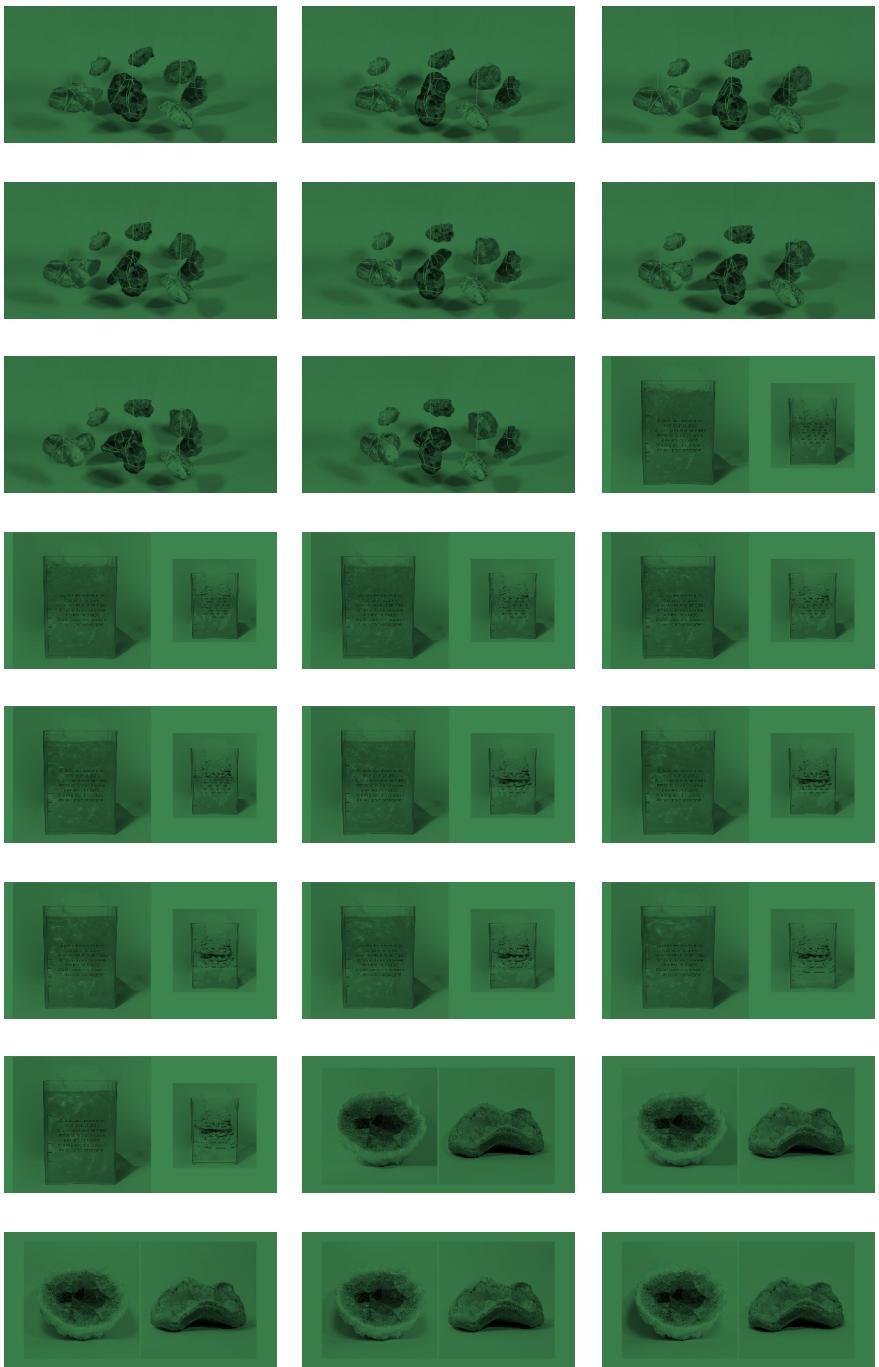
MAXHEADROOM

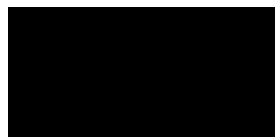
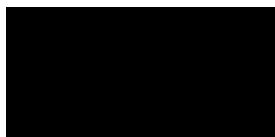
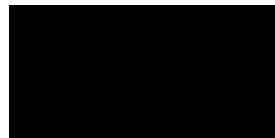
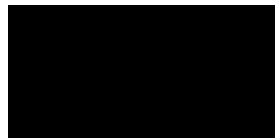
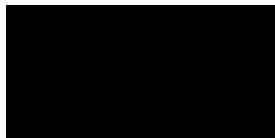


26

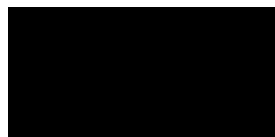
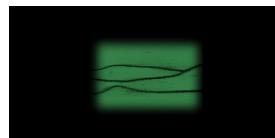
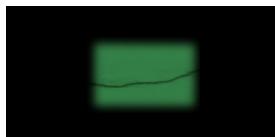
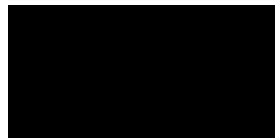
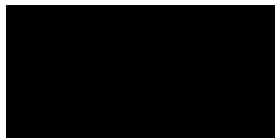


HISTOIRE DE PIERRES

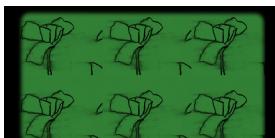
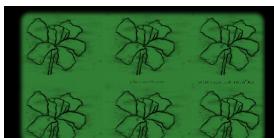
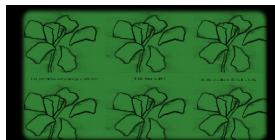
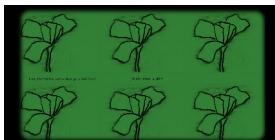
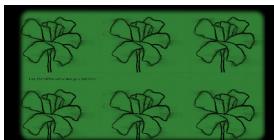
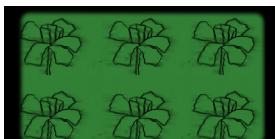
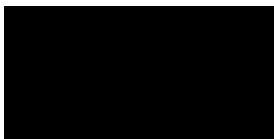




28



SI J'AVAIS EU TOUTE MA TÊTE



SI J'AVAIS EU TOUTE MA TÊTE



Pour imprimer et façonnez cette édition vous même, vous devez suivre ces étapes:

1. Ouvrir le lien suivant sur un navigateur
(Chrome ou Firefox)
milenelaforgue.github.io/edition-ensaama/index.html
2. Cliquer sur sur Imprimer la page d'après le site internet (ou en faisant Contrôle / Commande + P)
3. Sur la fenêtre d'impression, enregistrer le PDF.
4. Exporter et imprimer les pages en recto verso (A4)
5. Trouer les feuilles avec une perforatrice à 2 endroits selon les dimensions de la reliure
6. Placer la reliure dans les trous et assembler l'édition en suivant la pagination
7. Une fois assemblé, passer à la massicoteuse.

Votre édition est prête!

IMPRIMER CETTE ÉDITION

Pour mettre en avant le côté collaboratif d'une édition web to print, nous avons choisi de travailler sur des pads. Le contenu et la mise en page du contenu ont été rédigés sur deux pads hébergés pour une durée limité sur Framapad.

Un pad est dédié à l'éditorialisation de notre livre (rédigé HTML) et l'autre est dédié au style, à l'apparence (rédigé en CSS). Grâce aux fonctionnalités de la librairie Paged.js, le navigateur nous sert d'interface de visualisation et d'exportation en PDF.

Pour combiner le document HTML et la feuille de style CSS dans un même index, nous avons utilisé MarkdownIt.js. Merci à Quentin Juhel pour son aide!

32 var markdownit = window.markdownit({

// Options for markdownit

langPrefix: 'language-fr',

// You can use html markup element

html: true;

var request = new XMLHttpRequest();

request.open("GET",

"<https://semestriel.framapad.org/p/workshop-w2p-html-a6kf/export/txt>");

request.addEventListener("readystatechange", function(event){

if (request.readyState === XMLHttpRequest.DONE && request.status === 200) {

var response = request.responseText;

var result = markdownit.render(response);

document.body.innerHTML = result;

// Call each script one by one

loadScript("assets-md/js/paged.polyfill.js")

//add the paged.js css

var pagedCss = document.createElement("link");

pagedCss.href = "css/interface.css";

pagedCss.type = "text/css";

```

pagedCss.rel = "stylesheet";
document.head.appendChild(pagedCss);
//add the pad with the css
var theCss = document.createElement("link");
theCss.href = "https://semestriel.framapad.org/p/workshop-
w2p-css-a6jt/export/txt";
theCss.type = "text/css";
theCss.rel = "stylesheet";
document.head.appendChild(theCss);
}
});

request.send();

// Create a promise
function loadScript(src) {
return new Promise(function(resolve, reject) {
let script = document.createElement('script');
script.src = src;

script.onload = () => resolve(script);
script.onerror = () => reject(new Error(`Script load error
for ${src}`));

document.body.appendChild(script);
});
}

```

33

Nous aurions également pu utiliser ether2HTML, un outil conçu par Opensource Publishing.

Toute la documentation ainsi que le site est hébergé sur Github. Vous pouvez retrouver l'ensemble de la documentation du workshop sur le Github Pages <https://milenelaforgue.github.io/>.

Cette édition a été réalisée du 13 mars au 03 avril 2024 dans le contexte d'un workshop Web to print supervisé par Milène Laforge.

Il s'agit d'une publication composée par les 24 mains des élèves de DSAA 1 Transmédia de l'ensama:
Anna CHOTARD, Capucine CLÉMENCE, Océane DUBUJET,
Cassandre GUIOT, Enrico ISIDORI, Zacharie LANTOINE, Lola LE-VIENT, Alice NORMAND, Pauline PALERMO, Josselin ROME, Ksénia TIMONINE, Juliette VENDRAN.

Merci à Anne Barrois et Arnaud Homann pour la mise en place de ce workshop.

20 exemplaires ont été façonné pendant le workshop.

Polices de caractères:

Euripides (Tanvi Sharma)
Hershey-Noailles (Luuse)

Papiers:

Papier Vert : Papier Clair Fontaine 97151C 120g
Papier Blanc : Papier Munken White 1.8 115g
Papier Bleu : Papier Clair Fontaine 97157C 120g

Outils et langages utilisés:

HTML et CSS + Paged.js (pour le Web to print)
Python (Speech to text + OpenCV)
Github pages pour la documentation.